

Агоева М.М., к.и.н.,
кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации,
Пятигорский институт (филиал)
Северо-Кавказского федерального университета

О РОЛИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ПРИ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ СФЕРЫ ТУРИЗМА И ГОСТРЕПРИИМСТВА

Аннотация: профессиональное владение иностранным языком возможно лишь при постоянном применении знаний на практике, что позволяет сделать коммуникативный подход ведущим в обучении иностранному языку, чтобы не только расширить общелингвистический кругозор студентов, но и выработать навык применения полученных знаний по иностранному языку в различных ситуациях общения.

Ключевые слова: языкознание, межкультурная коммуникация, психолингвистика, профессиональный дискурс.

Agoeva M.M., Ph.D.,
Department of Linguistics and Intercultural Communication,
Pyatigorsk Institute (branch)
North Caucasus Federal University

ON THE ROLE OF A FOREIGN LANGUAGE IN THE TRAINING OF SPECIALISTS IN THE FIELD OF TOURISM AND HOSPITALITY

Annotation: professional knowledge of a foreign language is possible only with the constant application of knowledge in practice, which allows you to make a communicative approach leading in learning a foreign language, not only to

expand the general linguistic horizon of students, but also to develop the skill of applying the acquired knowledge in a foreign language in various situations of communication.

Keywords: *linguistics, intercultural communication, psycholinguistics, professional discourse.*

Согласно государственным стандартам нового поколения по иностранному языку основной целью обучения студентов является развитие личности обучаемого, способной к межкультурной коммуникации на одном из иностранных языков.

Иностранные языки играют особую роль в процессе адаптации личности к социокультурному многообразию в мире. Для того чтобы вести бизнес в условиях глобализации необходимо не только знание языка партнера, но и культурные особенности его страны. На сегодняшний день существует реальная потребность в специалистах, владеющих иностранным языком на уровне, достаточном для осуществления иноязычного межкультурного и межличностного взаимодействия в профессиональной сфере деятельности. Исходя из того, что межкультурная коммуникация играет важную роль в процессе обучения иностранным языкам, мировое образование начинает развиваться в контексте диалога культур. Целью данной статьи является отразить необходимость в подготовке не только высокопрофессионального специалиста в своей области, но и «человека культуры», способного и готового к общению и сотрудничеству с людьми разных национальностей. Понятие «обучение иностранному языку» постепенно вытесняется понятием «обучение иностранному языку и иноязычной культуре». Теоретическая значимость и практическая ценность заключаются в том, что обучение иностранному языку рассматривается как обучение средству межнационального и межкультурного общения с целью реализации коммуникативных и познавательных потребностей обучающихся.

Для того чтобы участвовать в непосредственном и опосредованном диалоге культур необходимо постепенное ознакомление через изучаемый язык с культурой этого языка, его историей, современной жизнью населения этой страны. Как писал русский философ и культуролог Михаил Михайлович Бахтин, только через диалог с другой культурой можно достигнуть определенного уровня самопознания, так как при «диалогической встрече» двух культур, каждая из них не только сохраняет свою целостность, но и обогащается за счет другой культуры [1]. Известный специалист в области лингвистики и методики преподавания иностранных языков Светлана Григорьевна Тер-Минасова [2], справедливо отмечает, что все люди планеты являются продуктами языка и культуры, обладающими своим отношением к миру. Это и образует «культурноносный пласт», который воспринимается как данность. Конфликты культур начинаются тогда, когда начинается общение людей из разных обществ. В подобных ситуациях на помощь приходят глубокие исследования с подробным анализом работ в области межкультурной коммуникации.

Термин «межкультурная коммуникация», который произошел от английского словосочетания «cross-cultural communication», обозначает общение между представителями различных стран, и соответственно, обладающих разными культурами.

Основоположником научного направления и учебной дисциплины «межкультурная коммуникация» считается известный американский антрополог Эдвард Холл [3].

Ученый указывал на то, что отношения людей определяются нормами, существующими в культуре, представителями которой они являются. Каждый человек будет реагировать на внешний мир исходя из этих культурных особенностей. Так как индивид является частью своей культуры, он не осознает эти нормы. Однако осознание собственной культуры и норм происходит тогда, когда он начинает взаимодействовать с представителями иной культуры, при котором порождаются конфликтные ситуации. По

мнению Холла Э., учебный процесс должен базироваться на анализе конкретных примеров межкультурного общения, так как любое поведение представителя иной культуры поддается изучению и прогнозированию. Отсюда, межкультурная коммуникация включает в свое значение как опосредованные формы общения, такие как речь, письменность, так и непосредственные контакты между народами мира.

Глобальный этический кодекс туризма, принятый в 1999 году Генеральной ассамблеей ВТО в области образования гласит: «Предприниматели и наемные работники сферы туризма и смежных отраслей имеют право и обязаны проходить надлежащее начальное обучение и постоянно повышать свою подготовку и профессиональную квалификацию». Подготовка такого рода обслуживающего персонала подразумевает профессиональное владение иностранными языками на достаточно высоком уровне, что поможет привлечь иностранный капитал в данный сектор экономики и получить большую прибыль. Поэтому необходимо уже на самых ранних этапах начинать подготовку персонала в сфере туризма и гостеприимства по иностранному языку.

Чтобы подготовка бакалавров по иностранному языку была успешной и перспективной, необходимо ознакомить студентов с новыми тенденциями в научной парадигме, где наряду с другими не менее значимыми отраслями знаний одно из ведущих мест принадлежит междисциплинарным подходам. Тем более что на современном этапе серьезно обоснована целесообразность установления межпредметных связей между вузовскими общенаучными и профилирующими дисциплинами, что является одним из определяющих условий развития учебно-познавательных и профессиональных мотивов студентов. Современная концепция высшей школы предполагает формирование у будущих бакалавров метапрофессионального мышления на основе методической компетенции, ценностной ориентации и готовности к инновационной профессиональной деятельности.

Однако профессиональное владение иностранным языком возможно лишь при постоянном применении знаний на практике, что позволяет сделать коммуникативный подход ведущим в обучении иностранному языку, чтобы не только расширить общелингвистический кругозор студентов, но и выработать навык применения полученных знаний по иностранному языку в различных ситуациях общения. Таким образом, в рамках современной концепции высшего образования преподаватель должен реализовывать инновационные подходы к обучению иностранным языкам, которые применяются во всем цивилизованном мире образования и направлены на организацию творческого процесса межличностного взаимодействия в системе аудиторных занятий по схеме: преподаватель—студент—студент.

Необходимо учитывать и тот факт, что на современном этапе все чаще западная и отечественная лингвистика рассматриваются с позиции психолингвистических исследований, к которым в первую очередь относятся проблемы порождения и восприятия речи, речевое общение, а также прикладные аспекты теории речевой деятельности. Именно поэтому возникает необходимость передавать такого рода знания также и студентам нелингвистических специальностей. Ведь в системе профессиональной подготовки студентов иностранный язык рассматривается не только как цель, но и как средство развития личности студента с учетом его мотивов, интересов, потребностей и способностей. В рамках Болонской конвенции получение подобных знаний является обязательным для европейских студентов-бакалавров и магистров.

В этом контексте наиболее ярким примером является психолингвистика, которая, будучи междисциплинарной наукой, была призвана решать глобальные задачи современной лингвистики, чтобы определить место других исследований в лингвистической парадигме на данном этапе развития этой отрасли науки. Именно поэтому для изучения основ психолингвистических учений в курс подготовки, в частности, бакалавров-лингвистов была введена дисциплина «Введение в

психолингвистику», которая позволяет проанализировать психолого-лингвистические закономерности в порождении речевого высказывания во всех сферах деятельности человека. Она также необходима для усвоения, анализа информации и передачи ее для реализации в речевой коммуникации в процессе накопления и усвоения лингвокультурологического, этнопсихолингвистического, а также прикладного (психологического, лингвистического и информационного) материала посредством реализации всех накопленных в ходе занятий знаний, умений и навыков.

По мнению Вильгельма фон Гумбольдта, язык является частью культуры народа. Это проявление национального духа. Язык в своих взаимозависимых связях являет собой создание народного языкового сознания, потому что развивается по законам духа, а значит по законам человеческого сознания [4, с. 301–303].

Анализируя роль языка и сознания в рамках профессионального овладения языковыми знаниями, умениями и навыками, необходимо отметить, что современные процессы глобализации, интеграции и дифференциации заставляют ученых несколько иначе рассматривать многие научные теории и эволюционные процессы, происходящие на данном этапе развития общества. Появляется усиление интереса к различным явлениям языка и культуры, которые определяют уникальность тех или иных групп людей, выделенных по какому-либо признаку и объединенных ценностными ориентирами, оказывающими влияние на взаимодействие представителей различных корпоративных культур. Сюда следует отнести субкультуры, в которые входят представители одной профессиональной группы, объединенные интересами различных теорий своей профессиональной группы, в том числе представители субкультуры, владеющие и не владеющие информацией по данной тематике.

В прошлом столетии языковедение было ориентировано на исследование различных структурных элементов языка: его грамматической формы, различных лексических единиц (слов, словосочетаний, фразовых

элементов языка), которые помогали находить социально-классовые, профессиональные, возрастные различия внутри языковых коллективов, а также отражали принадлежность носителей языка к различным территориальным диалектным группам, сохранившим специфические местные особенности. В каждом языке лексика дифференцируется по стилям и составляет основу языка.

По мере того как английский язык становился языком международного общения, современных технологий и торговли, его значимость возрастала. Все большее количество фирм и предприятий заинтересованы в творческом и профессиональном обмене как информационными технологиями, достижениями ноу-хау, так и кадровым составом тех и других [6; 7].

Появляется все большая потребность в создании специфических направлений в обучении иностранному языку. Традиционно лингвистика занималась лишь изучением и описанием правил употребления языка.

Сегодня языкознание можно отнести к перспективным наукам, которые охотно используют в своих исследованиях новейшие достижения в области психолингвистики и этнопсихолингвистики. Это позволяет учитывать особенности производства и восприятия речи как в онтогенезе, так и на различных этапах формирования и становления личности, а также этапы речевого общения представителей различных этносов и народов, а также их культур на современном этапе развития цивилизации.

Поэтому все более очевидным становится применение инноваций в науке о языке, а также применение междисциплинарного подхода в рамках профессионального дискурса, на который, несомненно, оказывает влияние культурный компонент тех наций, в рамках которых он осуществляется. Нельзя не согласиться с мнением Н. В. Уфимцевой и Е. В. Харченко, которые также признают влияние национальной культуры на все существующие в ее рамках субкультуры, в том числе и корпоративные [8; 9].

Именно поэтому необходимость изучения психолингвистики и этнопсихолингвистики в рамках современного языкознания уже не вызывает у современных лингвистов никаких сомнений.

Использованные источники:

1. Бахтин, М. М. Эстетика словесного творчества. М.- 1986. -445 с.
2. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М. - 2008.- 264 с.
3. Холл, Э. Теории межкультурной коммуникации. URL:
<http://www.grandars.ru/college/sociologiya/>
4. Гумбольдт, В. фон О мышлении и речи // Избр. труды по языкознанию: Пер. с нем. М.: Прогресс. - 1984. - С. 301–303.
5. Демьянков, В. З. Парадигма в лингвистике и теории языка // Горизонты современной лингвистики. Традиции и новаторство. М.: Языки славянской культуры. - 2009. - С. 27–37.
6. Соколова, Е. Ю. Психолингвистическое исследование языкового сознания в корпоративном общении // Сборник научных трудов. Вып. 11. М.: РИПО ИГУМО. - 2008. - С. 91–104. 148
7. Соколова, Е. Ю. Гендерное языковое сознание в профессиональном общении // Профессиональная коммуникация: вербальные и когнитивные аспекты. Сборник докладов Международной научно-практической конференции. М.: РИПО ИГУМО. - 2007. - 192 с.
8. Уфимцева, Н. В. Русские глазами русских // Язык — система. Язык — текст. Язык — способность. М. - 1995.
9. Харченко, Е. В. Модели речевого поведения в профессиональном общении. Челябинск: Изд-во ЮУрГУ. - 2003.